



RESPETANT LA COSTUM (per Marqués de SADE)



El marit. —Pero ¿vas a chitarte en pantalons?

La muller. —Sí; es que hui es disapte per la vesprá, y yo fas la semana inglesa.

Ayuntamiento de Madrid

Efemerides valencianes

- 4-ABRIL-1383.—Es prohibí, tant als homes com a les dones, que vestiren teles d' or o de plata y de seda que tinguera algo d' or o plata.
- 5-ABRIL-1892.—Estalla un petardo de dinamita en el carrer de Salvà, produint la natural alarma entre aquell veínat.
- 6-ABRIL-1859.—Es publica un real decret per el cual es considerat com teatro de primer orde el Principal de Valencia.
- 7-ABRIL-1902.—Se temen disturbios en motiu de la prosesó de Sant Visent Ferrer, pero una plucha inesperada impedi la selebració d' aquell acte.
- 8-ABRIL-1649.—S' acorda que durant tota la Cuaresma siguen recollides les dones públiques en la Cofradia de Santa Llusia y en altres punts.
- 9-ABRIL-1523.—Es prohibix que les dones pecadores, dites vulgarment les arrepentides, visiten els monuments el Dichous Sant, enseiant els pits a causa del exagerat descot.
- 10-ABRIL-1399.—Se expulsa als vagos y pendenciosos per deu anys, i si dina d' este temps tornara algu, s' ordena que fora penchat del coll de manera que morira.

ALLIPEBRE

—¿Qué tal t' ha anat la mona de Pascua, Coyote?

—Estupendamente bien, Dimonio. He jalao más que un hombre público en viaje político; he bebido más que una esponja seca y he gastao menos que Sotelo desde l' Alcaldía. ¡La gran Pascua!

—Pero ¿tú, aunque poco, has gastao?

—Sí, hombre; es dinero que he saleyado a los amigos.

—¿Qué sinveruena eres!

—No, pos no lo seyas y te morirás de gana en un rincón.

—Eso sí que es veritat. Y ahora, ¿qué? ¿A esperar los milagros de San Visiente?

—Cabal. ¡Ah! Y que est' año van a ser estupendos. ¡Van a ser milagros electorales!

—¿S' hasen las elecciones?

—Asina parese. Ya tenemos candidatos.

—¿Buenos?

—Ay, Dimonio! Eso sí que no se puede desir. Los candidatos vijes ya los conosco y no hemos de desir res d' ellos porque ya lo hamos dicho en otras ocasiones; y en coanto a los novos... tenemos que esperar a que los ensachen pa juzgarlos.



—Señoreta, el té.
—Ay, filla! Aixó volguera yo, tindrél.

VALENCIANS ILUSTRES

VISENT FERRER Y MIQUEL

Fili de Guillermo y de Constanza, naixqué en Valencia el 23 de Chiner de 1350, sigüent batechat en Sant Esteve, aconceiximent qu' encara hui es selebra en els vulgament dits "Bultos de Sant Esteve".

Ya desde chiquet admirá als seus contemporanis per el seu innegable talent y gran facilitat de paraula, emulant y hasta millorant als millors predicadors de la época.

Als 17 anys va vestir per primer vegá el sayal dominicano, en el convent de Sant Domingo de Valencia.

Desde este moment comensa a engrandirse la que ya era gran figura de Visent Ferrer y Miquel, que obli indistubles triunfos en els seus estudis en Valencia, en Barcelona, Lleyda y més tart en las Universitats de Paris y Tolosa.

Es perfeccioná tant en la siensia que mereixqué ser condecorat en els graus de Lector, Mestre y Doctor parisiense, y llechir filosofia y teología en Valencia, Lleyda, Barcelona, Tolosa (Francia), Paris y Roma.

En Octubre de 1379 el feren prior del convent de Sant Domingo, de Valencia, cuan sols tenia 29 anys d' edat.

Completats els seus estudis es dedicá a la propagació de la fe cristiana, sigüent en este aspecte el que més chent va convertir al cristianisme, particularment chudios y musulmans.

En estes predicaciones recorregué tota Europa, alcansant tan gran fama que no pocs el prengueren per l' Anchel del Apocalipsis.

El fon el que torná la pau al seno de la Iglesia Católica, acabant en el sisma que amenasaba quebrantarla.

A la mort del rey Martí d' Aragón, quedaren els seus estats sinse sucesor directe, y en Caspe, en cual casell es reuniren els compromisaris de Aragón, Cataluña y Valencia, perá resolver este conflicto, Visent Ferrer y Miquel fon el que doná la solusió, aseptá per la machoria, per cual solusió es declaraba heredero de Aragón, Cataluña y Valencia al infant Don Fernando, de Castilla.

En el número próximo: JOSÉ BENELIURE



Esta solusió portá, com a consecuencia, la guerra de Cataluña contra Castilla, el comensament de la castellanisació de les llengües catalana y valenciana, cuals rebicions foren igualment influencias per les costums castellanes, y la preparació perá la unitat dels estats españoles.

Heu así un dels sermions de Visent Ferrer y Miquel, adaptantlo a nostre léxic actual, perá més comprensió d' aquells de nostres lectors que desconeixen nostra parla antiga:

"Heu así un ejemplo de dona buena: Sapiau qu' en la siutat de Roma habia un noble matrimonio, y heu así qu' el marit aná un día al Consell, y cuan parlaba, els qu' estabien al seu entorn es tapaben el nas; tan mal li olia l' alé. Y maravillantse per asó, día: "¿Qué tía-dré?" "¿Qué tenía?" "Vostre alé ol tan mal que no el podem sufrir." Ell diu: "Be." Y al instant torna a sa casa pensant: ¿Cóm pot ser asó, sinse que ma mujer me ho hacha dit en tant de temps qu' estem chunts? Per fi arriba a casa ple de ira, y li diu sa mujer: "¿Cóm venis així, bon señor? Algún disgust vos han donat." Diu ell: "Vos m' habeu posat en ridicul." —"¿Yo?" —"Sí, vos." —"¿Y cómo?" —"Estant en Consell...", etcétera, y vos ¿no sabieu asó? Vos ho sabieu be, porque en tants anys com estem chunts, ¿cuántes vegades la meua boca s' ha chuntat en la vostra? Ho debien saber y me ho habieu d' haber dit.—Ella respongué: "Sí, señor, yo he ho sabía, pero volia creure que tots els homens patien lo mateix, y sapiau que tot lo que hia en vostra persona, pera mi es agradable y no repugnant." —"Oh, qué buena de dona!"

Visent Ferrer y Miquel morí en Vannes el día 5 d' Abril de 1419.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Años después fon canonisat, elevantlo a la categoria de Sant, venerantlo la Iglesia en els seus altars y nomenantlo Valencia, la seua patria, Patró del reino.

Dicen per ahí...

...que a Matilde li esclafaren un hou, el primer día de Pascua, en mig mateix d' un panquemao.

...que Rosario, per el contrari, esclafá un panquemao apretantlo d' un hou.

...que Pepico vea tot asó y se ria com un bachoca.

...que en les próximas festes de San Visent s' esperen molts milagres.

...que hia un empleat municipal a qui Chirona vol vestir de motiló.

...que un atre empleat, a qui li diuen Pajarita, vol disputarli la secretaria al señor Larrea.

...que Peret, Peret quin hora es no vol que pongan la hora de verano.

...que Luisito, com s' acosten les elecciones, ya vota dient: "Voto va", "voto va 'l dimoni", y atres vots per l' estil.

...que l' aigua de la Exposició ha posat més bona de lo que estaba a Amparito.

...que en un bar del carrer de Quevedo li chafen un callo a Tintolín.

...que Ricardín plora com una Malacena.

...que nostre amic y compañ V. de la V. y V. y més cabut que un charro.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.


...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

...que la bella Pinguito s' ofega de tantes joles com li tiren.

CANçons VALENCIANES



Si la mar fora de oli
y els barcos de cansalá,
no bauria dengún pobre
que anara a guañar soldá.

Si tú per ser un cabut
la castigues en malícia,
be et pots donar per perdut
si ella demana chustisia.

Yo tinc una tia torta
y un atra que se veu,
una chermana pelada
y un coixo, gracias a Deu.

Son al mon les esperances
com les ones de la mar;
no totes al port arriben,
les que arriben, se desfán!

La gran solusió

Un misioner que predicaba per terres africanes, arribá a un punt tan salvatge que quedá pasmat de les costums d' aquells antropófagos, que no obedién atres lleis que les seues nesesitats ni respetaben res. El misioner, veent que allí havia faena pa dies, s' instalá, y comensá a predicar de calent:

—Fills meus: la nostra santa relició no permetix tindre més d' una dona, y vosatros cometeu el gran pecat de tindren quatre o cinc cada ú...

Cada dia predicaba sobre el mateix tema, encaminant sempre la seua paraula a destruir la poligamia.

El misioner, cansat de predicar, se n' aná y no torná a d' aquell lloc hasta pasats alguns mesos. Els salvatges, al veure'l, ixqueren a resbirlo, fent tota mena de demostracions d' alegría. Habien comprés les raons que predicaba el misioner y habien cumplit alló que els havia manat.

—Pare—va dir ú d' ells—: ham cumplit tot lo que mos va res predicar; ya no tenim més que una dona cada ú.

—Be, molt be!—va exclamar el misioner molt content—. Y les atres, aon están?

—Oh!... Les atres... se los ham menchat!



AMOR INCONSIENT

Ell.—Ay! Se desmaya en els meus braços!

CAP AMUNT Y CAP AVALL

—¿Qué me diu el tío Sento?
—Que la Chica ya no ve.
—¿Als que volien portarla
els ha eixit tant de quefer!

—Com s' acosten eleccions...
—Per aixó, presisament,
la Chica se va alluntant
cada dia més y més,
y plora, molt compunchida,
de vore lo inconsequents
que resulten alguns homens
que creiem de talent.

Mentres anem a les urnes
per dur als Achuntaments
als casiques de vehinat,
més o manco pillos ells,
la Chica, allá per els llims,
se tirará dels cabells,
esperant eixe gran dia
en que alguns homens siners,
desposits d' egoismes,
en gran voluntat y fe,
exposant hasta la vida
y hacienda, si es menester,
vachen per ella, y la posen
aon, por dret, li perteneix,
y com el sol, desde allí,
expandir sons sentiments,
que son: l' amor, la igualtat,
la chustisia y el progrés.

—Sento, deixa que te mire,
perque ointe no et conec.
Ara traurem machories
y farem...

—De cos present
en la casa sucursal
de... ¡no m' en recorde, che!
pero comensa per "sierra"
y acaba per morenet.
Si per conquistar un acta,
per un vot, se barallen
hasta en el propi chermá,
demostra, ben clarament,
la calitat de ideal
que sustenten certes ehents.
¿No está aixó clar, se Colau?
Moixigangues, y res més.

Com ha pasat ya la Pascua
els hons fan cap al choquer.
—No siga desconfat.
—Ni vosté tan inosent.
—Adiós, Sento.

—Adiós, Colau.
—Hasta el dumenche que ve.
EL TIO TO

Poyetas españolas

¡A María!

Prinsesita de pelos dorados,
de boca devina,
ojos asulados,
y tés nacarina,
que vendes horchata y hasta man
[tecado,

drete en la cantina.
Aseucha el clamor
d' este trovador
qu' et canta su amor
con pasión y ardor
de su pecho fino.
Aseucha, María,
la fiel letanía
de una melenchía
que deshase, impía,
al gran Sebolino.
Te vide y te amé,
yo bien me lo sé,
cuando t' ancuétre
con Cosme el barbero,
y tá me miraste
l' ojo me guiñaste
y me taladraste
fentme un agujero.

Prinsesita de pelos dorados,
traume els panquemados,
yo hons y llonganisa,
y chunt en Ramona,
Pepica y Lluísa,
se menchem la mona
peixcant una lisa.

SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES

NOTISIAS LOCABLES

La desconsolada viuda de Capsana, en vista de que sus coqueterías no li han donao el resultao que había soñao, ha desido retirarse a la vida pública, por lo que ha ponido una casa de dormir por los voitantes de la Gran Vía.

El día de Viernes Santo no tocó la Marcha de la Siutat el carrillón de l' Ajuntamiento.
¿Qué bien si todo l' año fiera Viernes Santo!

Hemos resebido la vesita de l' alcalde de Vilacastaña.

Ha venido por asuntos electorales, y perdió el tren de las 20'30 porque s' entretenió más de la coenta en sierta casa de la calle de Ribote.

Mañana se irá si no volve a perder el tren.

Mos han dicho que ha contragudo matrimonio indisoluble la simpática trotapallers señorita Casilda la Remilgada con el joven sacamoelas Robustiano Tospelut.

Felicitamos a los amigos del contrayente.

Enamorao de la hermosura de su criada y de lo muy limpia.

que es, ha resoelte casarse con ella el visioso conde de la Paatilla de Coelem y Sitrato del Pedregal.

La boda se celebrará un día d' estos.

No se reparten esquelas.

La elegante señorita Pencholl, hija de l' ilustre escritor del mismo apellido, s' ancoentra con un ojo allansado a perder.
L' oculista dise que no li ancoentra dengún mal, por lo que se ha desido avisar a la senaie.

Mos pares, demasiado pronto, porque pares que el mal del ojo, diga lo que vullga l' oculista, es porque li entró un poco de polvo el segundo día de Pascua, y d' aquí a Reyes quedan encara algunos meses por delante.

Veremos esto en qué para.

En el camino de Peñarroya se pelearon un camión y el joven Toribio Malaspulgas.

De la pelea salió el joven Toribio con los zapatos destrosaos, con todo lo que había dentro.

El camión no sufrió dengún desperfecto.

El chofer tiene novia.

REFRANS VALENCIANES



Més mosques s' agafen en mel que en fel.

Sempre parla qui més té que callar.

El mercat del dichous no val ni quatre sous.

Faedors y consentidors, tots mereixen igual pena.

De pecat de p...
Deu s' en riu.

Barber piador encangrena la llaga.

Cada cherreta té la seua fargalasta.

¡Endevinalles!

El señor Chimet tenía fama de ser un home d' eixos que "sempre ne tenen una per dir". Pero l' atre día, en casa de la señora Paula, un chove li va char la ralla.

El señor Chimet, apremiat per els concurrents, va posar el problema sigüent:

—¿Quin es el sant que té dos... culs?

Ningú caía. Sols una chiqueta, tota rocha, se va atrevir a dir:

—¿Será San Cul... gat?

—No, filla. ¿No cauen? El sant... matrimoni!

—¿Aixó es fals!—digué el chove en cuestió.

—¿Qué vol dir?

—Que en el matrimoni ne hia més de dos... Ne hia vintidós.

Tots quedaren sorpresos.

—A vore, expliques.

—Sí, señors. El del marit, un; el de la muller, dos; y els vintidós culs matrimoniales, vintidós.

Tingué un éxit. Y el señor Chimet encara traga quina.

Reflexió d' una micha virtut:

—¿Cuántes mentires se té que inventar una pa que la creguen!



El boxeador.—¿Qué li he fet mal en l' entrenament?
El señor (que es catalá).—No; no més que m' ha fet una pelada.

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

NOTISIAS DE TODO ARREO

Camposanto del Sipsrés 8.—Todos los habitantes difuntos de esta población, desde Jesucristo a la fecha, han acordado abandonar su sepulcro para anarsen a España y ofrecer sus servicios a los candidatos de las próximas elecciones.

Como son difuntos, a l' ojet de no asuatar a las mesas electorales, se disfrasarán de vivos, pa mejor emeter el voto.

Cobrarán de 5 duros pa arriba por voto, pos como todo está tan caro...

Valatimar 8.—Hoy s' ha visto en el juzgao de primera instancia un joisio sobre un presunto timo.

Se trata d' un' ama d' una casa de huéspedes que sita al juzgao a un individuo porque lo tiene hospedao en su casa hase ya más de seis meses y no li ha donao ni un chavo.

El huésped se defiende diciendo que la hoespedera li dijo cuando serraron tracto: "Aquí estará osté como en su casa", y como en su casa él no donaba ni los buenos días, por eso.

La hoespedera dise que eso no se li vale, y que li pague, y que li pague, y que li pague, eso.

Veremos cómo queda este andurdo.

Avionópolis 8.—Coando estaba a más de cinco mil metros sobre el paso a nivel del mar, se abrió la poerta del avión que pilotaba mister Hioso y cayó de cloasca esclafándose la melona como si foera un huevo de Pascua.

La causa de l' asidente s' atribuye a las incalculables riquezas de mister Hioso, pos como a los ricos todas las puertas se lis abren, he lo aquí.

Se suplica el coche.

Vilacoleta 8.—Con un lleno estupendo s' ha selebrao la corrida inaugural de la presente temporada.

Telaraña Chico le dió a su primero un cuarto de verónica escalofriante. En la muleta se adornó por naturales, legítimos y legítimos. Mató sus dos toros de una estocada (media cada uno).

El Niño de la Indalesia, la que vive en el piso cuarto, cuarto de la calle del Cuarto, número cuarto, rayó a gran altura... de la fachada de la plaza un lebrero que desía: "Que atoree Rita".

En medio d' una ovación fofé conducido a la Modelo.

AGENCIA KAKAU

LA GRASIA DEL PUBLIC

Porque robé cierta vez me llamaban el ladrón, Coyote sols una volta (1) tots li diuen borrachón.

Agua menudita cae y chorrean las canales, llástima no plouere vi, que anaba sinse paraigües.

Esta noche, si Dios quiere, voy a reñir con mi amo, porque no me paga a mí y yo no pague al casero.

Ni eres alta ni eres baja, eres como yo te quiero, pero no 'm pots agradar porque et vols casar en mí.

VENANCIO AZZA

—Comprí un magnífico automóvil y m' aseptaren, en pago, la meua pianola. Damunt encara me donaren diners.

—¡Home, home! No sabía yo que les cases d' automóviles cambiaban coches por pianoles.

—Bueno, pero l' auto no m' el vené la casa, sino un veí meu...

BENJAMIN LOPEZ

No deu de fer tant de mal una puñalá en el cor com la pasá que me fere; encara fa molt repoc.

Per tú vaig plorar un día, pero ya may ploraré, pues t' he conegut qui eres y que no sents el voler.

JOSÉ M RÍA BENEYTO (Cabañel)

(1) Sols s' ha emborrachat una vegá, pero encara no l' ha amollat.

Santos que no están en el calendario:

San... Borracha (la culpa la tiene el vino).

San... Serro (y carranes para Nochebuena).

San... Burlado (porque han volgudo).

San... Pegado (Martínez y Esportiello).

San... Doblega (el agüelo huitanteno).

San... Ganchado (en un sar-sal. ¡Animall!)

San... Terminado (porque es tart y quiere plover).

JOSE BAL

—¡Pero se pot saber lo que fas en els ulls tancats davant del espill?

—Calla, ignorant, que vulle vore la cara que fas cuan dore.

—Che, ¿qué 't pasa que estás tan trist?

—Que me s' ha mort la sogra.

—Y per aixó t' apures?

—No, home, no. Que me pareix que s' ha mort sols per ferme fer eixe gasto.

SOSESOS

DESFALCO

Con motivo de haber desfalcado una gran piedra se ha pisado el dedo anular de la mano derecha el conosido verdulero, ese que se pone ahí a la chiradita del cantón.

El vesindario piensa haserle una arpegadita para que se haga una copita en casa de Agualotodo el tabernero.

ANTONIO PEREZ

El Chiquet de les Escoles.



—No sé, no sé; pero me pareix que algo gros me va a pasar hui.

L' asunt está clar

Ella.—Ella em va dir que vosté li había dit el secret que yo li vaig dir a vosté que no li diguera a ella.

Ell.—¡Ah! Pero si yo li vaig dir a ella que no li diguera a vosté lo que yo li había dit, dient-li que no podía dirse.

Ella.—Es que yo li vaig dir a ella que li prometía que no li diría a vosté que vosté li había dit lo que yo li vaig dir que no diguera...

Ell.—Y, per atra part, voldría que me diguera que diu que yo he dit que vosté me va dir que están dient que dic lo que no he dit ni diré...

(Ets., ets., ets.)

¡Quina sort!

Capdadorno conta a un amic: —Figúrat que air, per un poquet no pasa una desgrasia.

—¿Qué va ser?

—Que estaba sitat pera trobar-me en l' Alameda en una ehicota. Apenas s' habíem internat per una avinguda prou apartá cuan de pronte veig a la meua dona.

—¡Quina bronca t' armaría!

—No. Vaig tindre la sort de que anaba en compañía d' un señor y no me va vore...

Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



—¿Qué t' ha dit el meche?
—Que la chica necesita distracciones.
—Be, pero ¿de quina chénero?
—Del chénero masculí.



—¡Y naide me dise naíta! ¡Con lo que me gustan los churumbales!

Un tranquil

Fu bastants afís que morí un vell y acaudalat fabricant, y pera estalviar molestias a la familia, el chermá del difunt s' oncarregá de córrer per arreglar els papers y tot lo que presia en estos cason.

Cal dir que el tal chermá era un tranquil de marca machor, sobradament conegut en sentros y societats bullangueres.

En la Redaesió d' un diari dels més llechits se va presentar, entregant un borraor (escrit per ell) pera que feren pública la defunció.

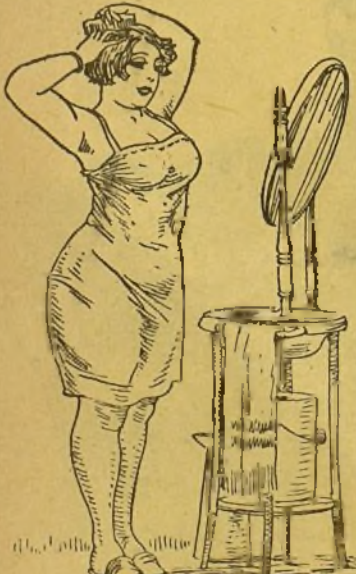
L' home encarregat d' este servisi mirá y remirá el paper, pasant molt de rato com hipnotizat.

—¿Qué li troba?—li preguntá el tranquil.— Pareix que li produix extrañesa...

—Es veritat, sí...—contestá l' home, sinse apartar els ulls del paper, exclamant: No veig prou clar aixó de: "Ha subido al cielo a la edad de 92 años..."

El tranquil esclatá en una forta riulla, dientli:

—¡Caray! ¡Aixó li extraña? ¡No diuen qu' els vells tornen a la primera edat?



—S' ha empeñat ma mare en dir que estic mala. Pues s' equivoca, sí, señor, s' equivoca, porque estic molt bona.

LA GRASIA DELS D'ENES



—¿Donarli la meua filla? ¡May en la vida!
—Entonques, deixemela no més.

Un fulano seguir a una se-
ñora. Esta se chira y li diu:
—Chove, s' equivoca. No soc
lo que vosté se pensa.
—Millor. ¡Presisament la pre-
nia per una dona desent!

Conyugal:
—Enriqueta: hui que es el meu
sant, vindrán molts amies. Ama-
ga tots els paraigües que hian
en el paraigüero.
—¿Tens por que t' els roben
els amies?
—No. Tinc por que els cone-
guen.



Ella.—¿Así no, imprudent! ¡Me
pareix que vas perdent tota medid!
Ell.—¿Al contrari! ¡Crec que vaig
en camí de pèndrela!



SOLER GODES

—¿Cóm t' ha anat per casa el oculist? ¡Te vorás per sí!
—Me pareix que sí. Hui ya he alcomensat a vore les es-
treles.



—¡Menuda chavala ve per allí! Vaig
a vore si la enfoque.

Un director d' essena repar-
tix papers pera un estreno, y un
cómico molt roin li pregunta:
—¿Vosté creu que el paper que
me donará agradará al públic?
—¡Ya ho crec! ¡Se mor a la
segon essena!

Díalec pervertit, sentit en el
"Termas".
—Aquell señor que ha ballat en
tú es...
—Sí.
—Es moreno, com el teu marit.
—Es molt prudent. Un desmit
cuanssevol el té...
¿Qué voldrien dir?



—¿No té por, señorita, que una vi-
dora li trepe per les cames?
—Aixó, señor, depén de lo que vos-
té oferisca...

VIAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas en-
fermedades, gracias al maravilloso descubri-
miento de los

Medicamentos del DR. SOLVRE



Vías urinarias: Blenorragia (purga-
ciones, en todas sus
manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis,
cistitis, góna, etc., del hombre, y
vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis,
anexitis, flujo, etc., de la mujer, por crónicas
y rebeldes que sean, se curan pronto y ra-
dicalmente con los Cachets del Dr. Solvère.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplica-
ción de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la
presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50
pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avarosis), eczema, herpes,
úlceras varicosas (llagas en las pier-
nas), erupciones acrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermeda-
des que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre,
por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las
Píldoras depurativas del Dr. Solvère, que son la medicación depurativa
ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan,
aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resol-
viendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, su-
puración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, et-
cétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y co-
pioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50
pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), polu-
ciones nocturnas, espermatorrea (pérdida
seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vé-
tigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, tras-
tornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neuraste-
nia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan
pronto y radicalmente con las Grogas potenciales del Dr. Solvère. Más
que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y
todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la
juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar
íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin
violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas
frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA,
PORTUGAL Y AMERICAS

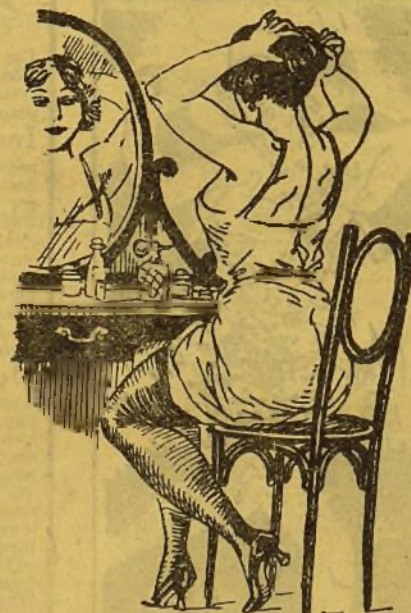
NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la
sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en re-
llos para el franquico, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, te-
léfono 564 S. M., Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre
el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

FUMEU PAPER **BAMBU**

Si, pero... les PURGACIONES no mcs se
curen amb SELLOS SALO-
LADOS BALSAMICOS que'ls
venen a totes les Farmacies



El lleó (indignat).—No sé per qué m' ha pegat en els nasos. . que me vaig a berenar al tío este.



—¡Qué idiota, Andreu! S' apaga la llum, y s' ha estat tot el rato buscant l' averia.

El marit - Tú may atens lo que yo dic.
La muller - ¡Ya ho crec que atenc! ¡De nit, cuan ensomies fort!